

أرنوب والشائعات



ثألف / لؤى عبء السلام
رسوم / مءمود عطفة
جراففك / أمنة فنفى
نلوفن / عفر البءفرى
نرءمة / ءءفة عمر

عبد السلام، لؤى.

أرنوب والشائعات : عربي-فرنساوى

تأليف / لؤى عبد السلام، — [د.م]

شركة ينابيع، ٢٠٠٨

ص ؛ سم — (مغامرات أرنوب)

١ — قصص الأطفال. ٢ — القصص العربية

أ — العنوان. ٨١٣,٠٢

ب — السلسلة.

رقم الإيداع: ٢٠٠٨/٢٢٥٥٤

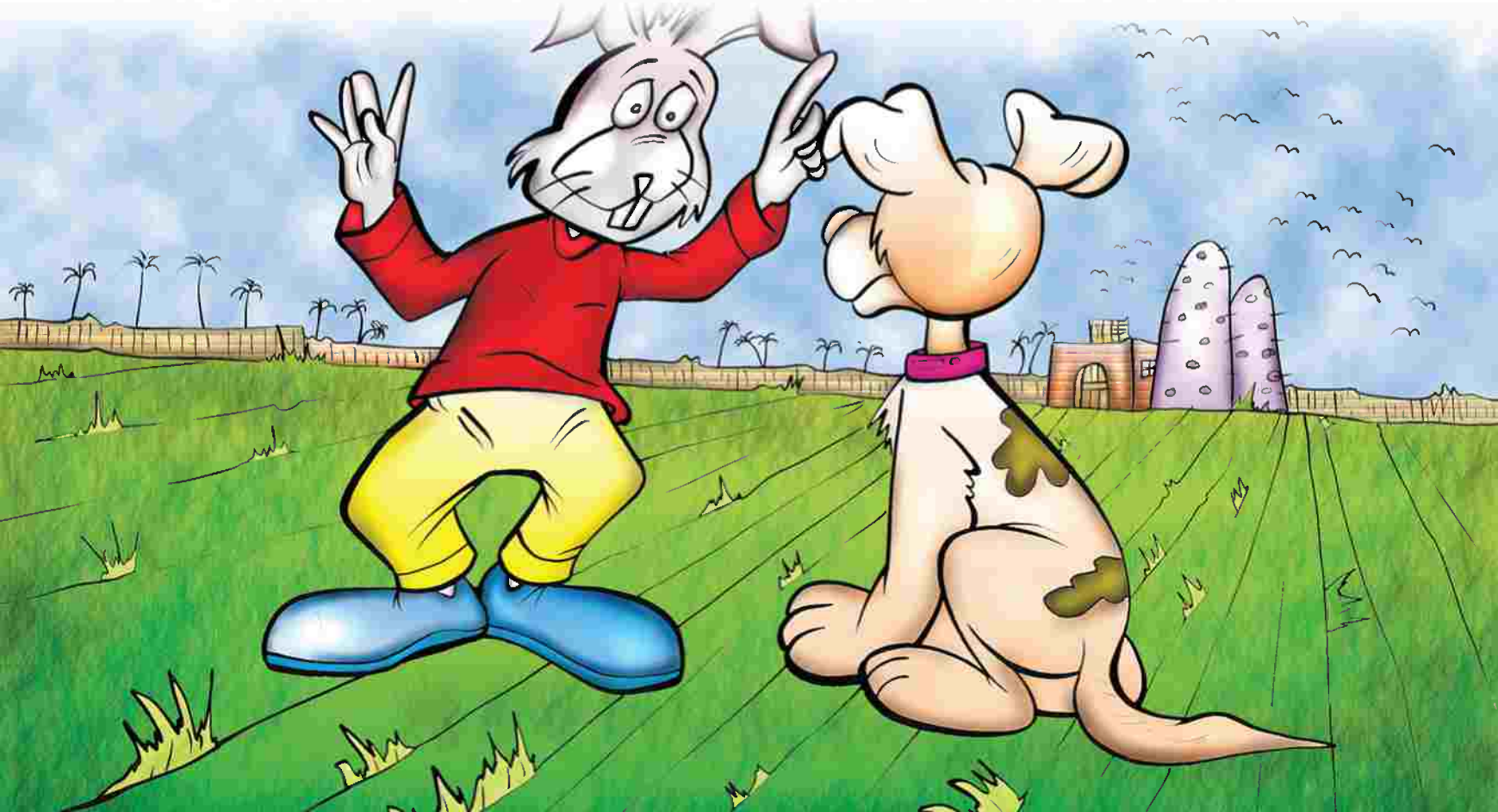
جَلَسَ أَرْنُوبُ ذَاتَ يَوْمٍ تَحْتَ شَجَرَةٍ، فَسَمِعَ الْعُصْفُورَ يَقُولُ: لَقَدْ رَحَلَ عَمَّ أَيُّوبُ
عَنِ الْمَزْرَعَةِ فِي الصَّبَاحِ.

Arnoub s'assoit un jour sous un arbre, et il a entendu un oiseau qui dit
qu'Am Ayoub va quitter la ferme dans le matin.



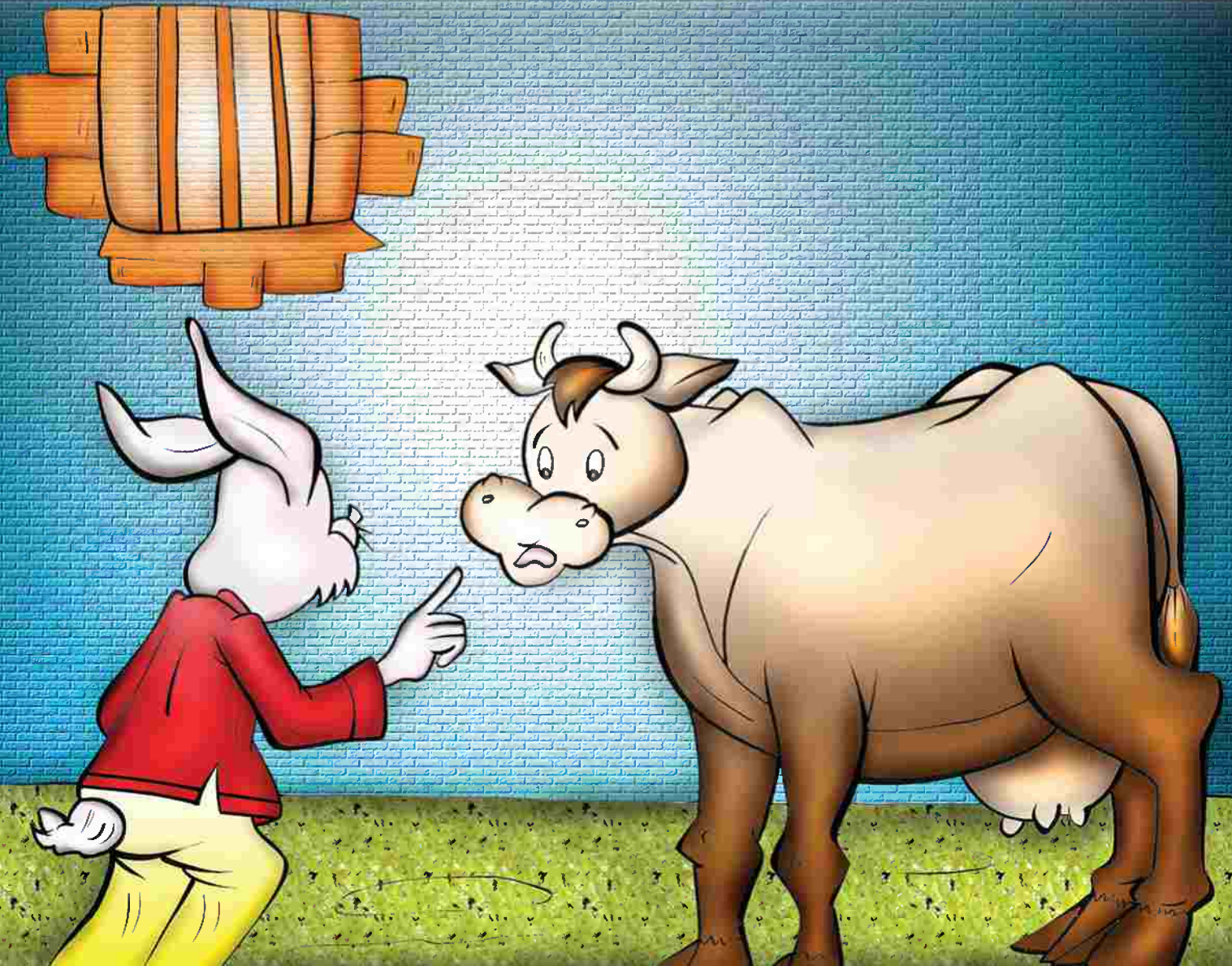
ظَنَّ أَرْنُوبُ أَنَّ عَمَّ أَيُّوبَ رَحَلَ مِنَ الْمَزْرَعَةِ وَلَنْ يَرْجِعَ، فَحَزِنَ وَأَسْرَعَ إِلَى صَدِيقِهِ
الْكَلْبِ مِيشُو وَأَخْبَرَهُ أَنَّ عَمَّ أَيُّوبَ رَحَلَ مِنَ الْمَزْرَعَةِ. فَحَزِنَ مِيشُو مِنْ كَلَامِ
أَرْنُوبَ، وَقَرَّرَ أَنْ يَخْرُجَ مِنَ الْمَزْرَعَةِ وَيَعِيشَ فِي الْغَابَةِ.

Arnoub a cru qu'Am Ayoub va quitter la ferme et il ne retourne jamais, donc il devient triste et il court tout de suite vers son amis Micho et il lui a dit qu'Am Ayoub a quitté la ferme. Micho devient triste de ce qui a dit Arnoub et il a décidé de sortir de la ferme et de vivre dans la foret.



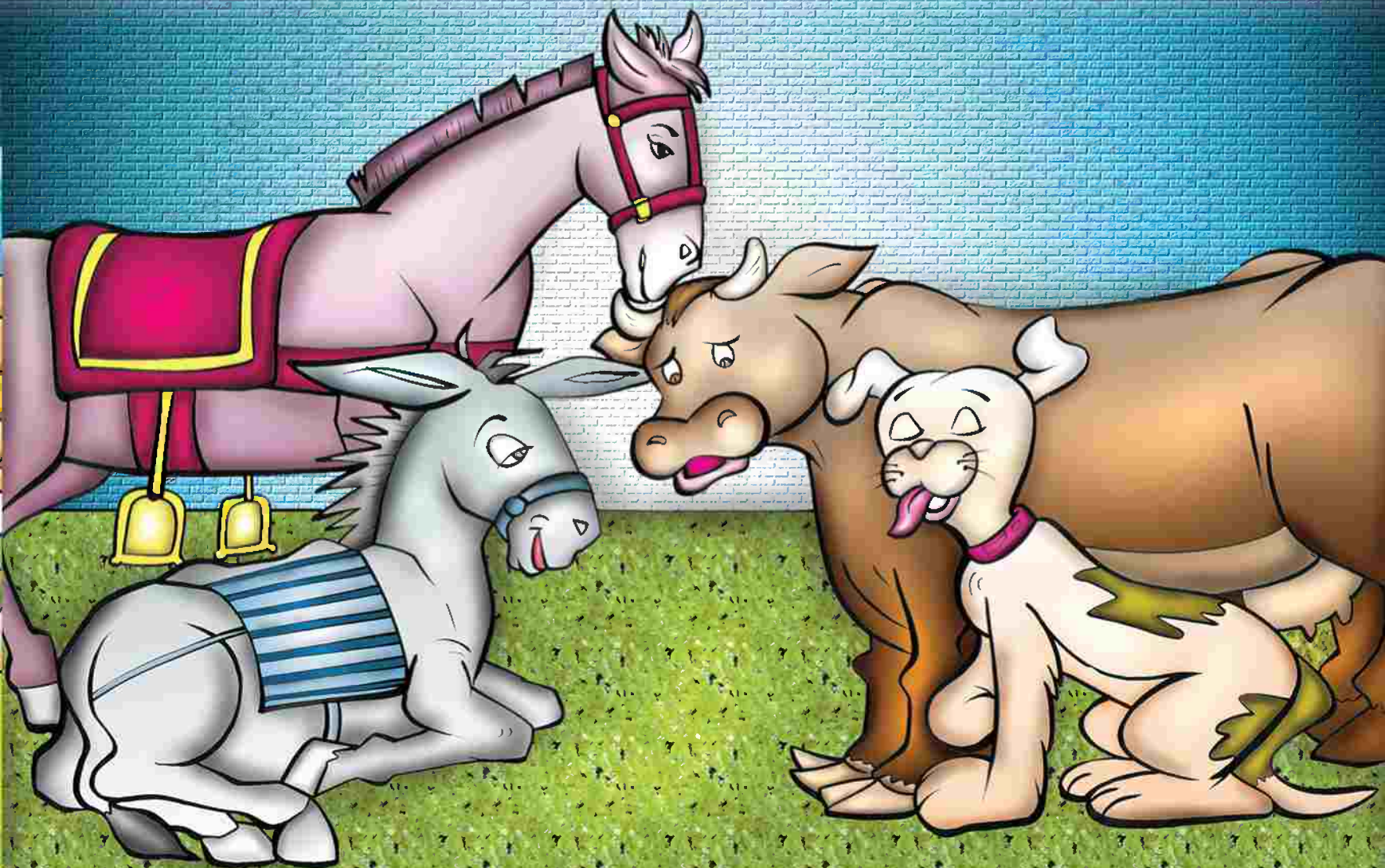
ذَهَبَ أَرْنُوبٌ إِلَى بَاقِي الْحَيَوَانَاتِ، وَأَخْبَرَهَا أَنَّ عَمَّ أَيُّوبَ سَوْفَ يَبِيعُ الْمَزْرَعَةَ لِرَجُلٍ آخَرَ.

Arnoub est allé aux autres animaux, et il leur a dit qu'Am Ayoub va vendre la ferme à un autre homme.



حَزِنَتِ الْحَيَوَانَاتُ، وَقَالَتِ الْبَقَرَةُ: أَنَا لَا أَسْمَحُ لِأَحَدٍ أَنْ يَحْلِبَ لَبَنِي بَعْدَ عَمِّ أَيُّوبَ.

Tous les animaux deviennent triste, et la vache a dit: je ne permets a personne de prendre mon lait après Am Ayoub.



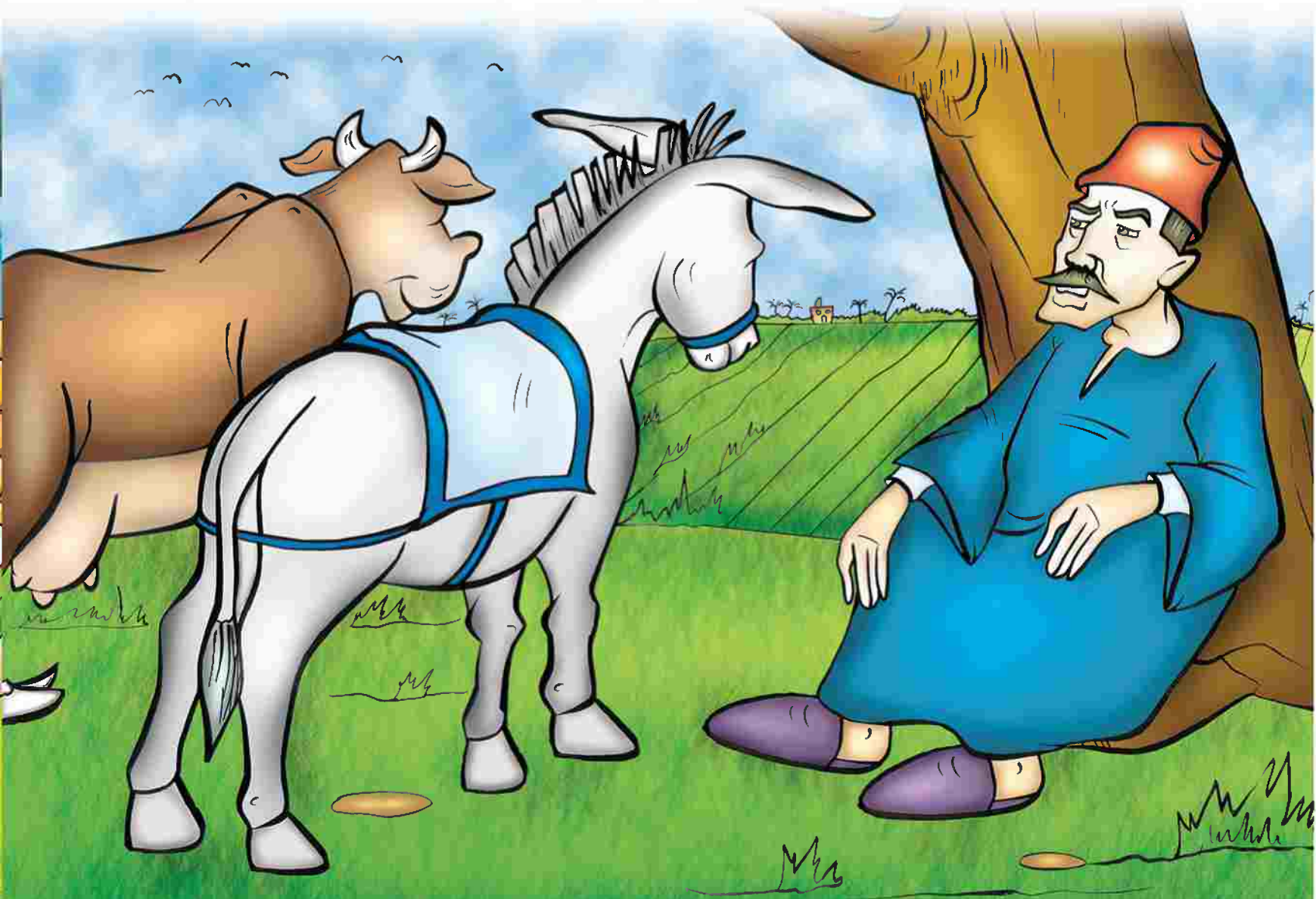
وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي رَجَعَ عَمَّ أَيُّوبُ إِلَى الْمَزْرَعَةِ، فَقَابَلَهُ الْحِمَارُ حَزِينًا، وَحَكَى لَهُ مَا سَمِعَهُ
مِنْ أَرْنُوبَ.

Dans le jour d'après, Am Ayoub retourne à la ferme et il a rencontré l'âne malheureux, et l'âne lui a raconté ce qui a entendu d'Arnoub.



غَضِبَ عَمَّ أَيُّوبُ مِنْ تَصَرُّفِ أَرْنُوبَ، وَقَالَ: أَنَا لَا أَبِيعُ مَزْرَعَتِي الَّتِي تَعِبْتُ فِيهَا.

Am Ayoub devient en colère du comportement d'Arnoub et il a dit: je ne vends jamais ma ferme que je fatigue pour elle.



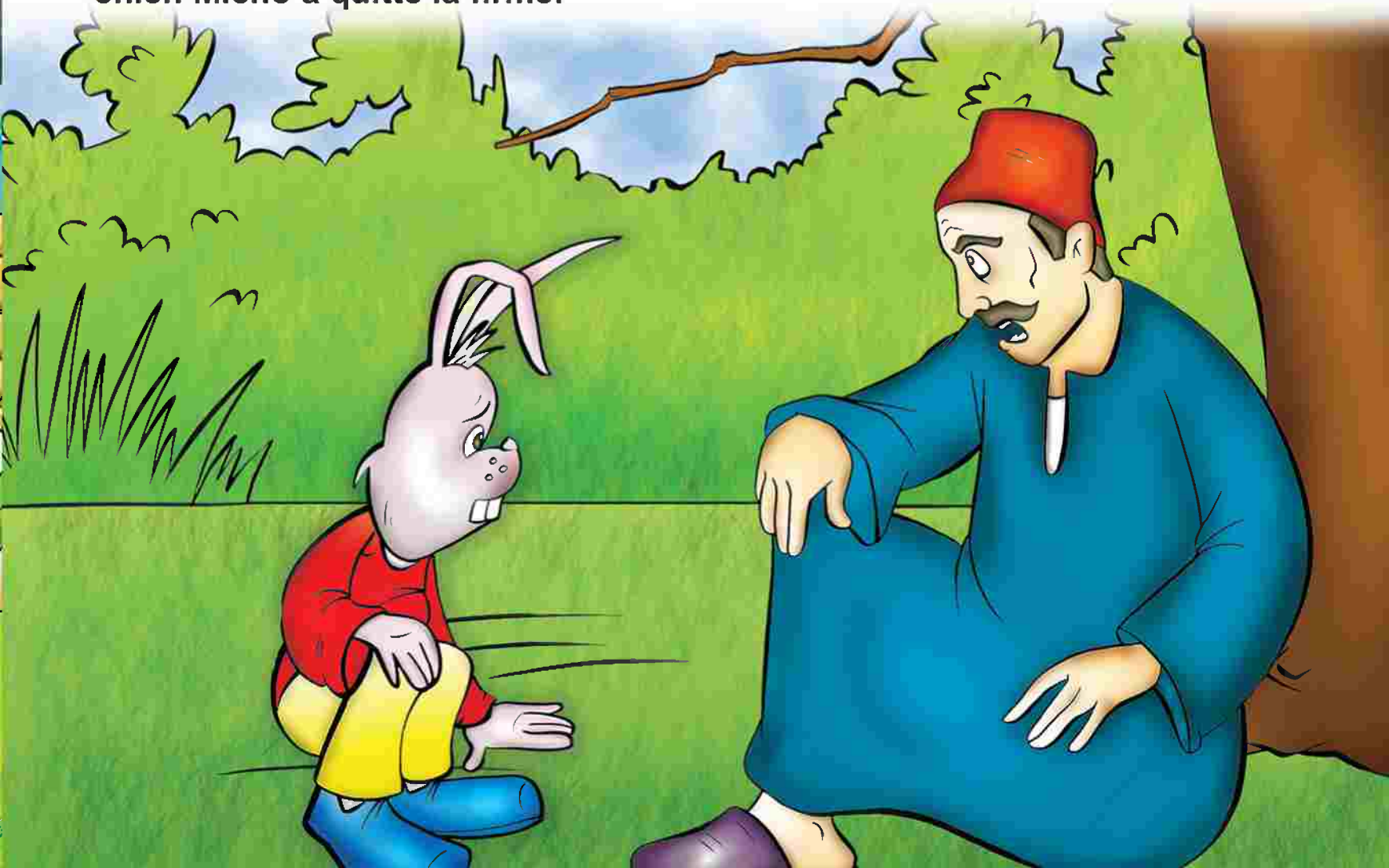
نَظَرَ عَمُّ أَيُّوبُ إِلَى أَرْنُوبَ، وَعَاتَبَهُ عَلَى إِذَاعَةِ خَبْرٍ سَمِعَهُ مِنْ عَصْفُورَةٍ دُونَ أَنْ يَتَحَقَّقَ مِنْهُ.

Am Ayoub a regardé Arnoub, et il le blâme parce qu'il a diffusé une nouvelle dont il avait entendu d'un oiseau sans se rassurer.



وَأَخْبَرَ عَمُّ أَيُّوبُ أَرْنُوبَ أَنَّهُ يَجِبُ أَنْ يَتَحَقَّقَ مِنَ الْخَبَرِ قَبْلَ أَنْ يَنْشُرَهُ بَيْنَ الْحَيَوَانَاتِ، وَكَانَ مِنْ نَتِيجَةِ مَا فَعَلَهُ أَرْنُوبُ رَحِيلُ الْكَلْبِ مِيشُو مِنَ الْمَزْرَعَةِ.

Am Ayoub a dit a Arnoub qu'il faut se rassurer de la nouvelle avant la diffuser entre les animaux et le résultat de ce qu'Arnoub a fait est que le chien Micho a quitté la ferme.



خَرَجَ عَمَّ أَيُّوبُ مَعَ بَاقِي حَيَوَانَاتِ الْمَزْرَعَةِ يَبْحَثُونَ عَنِ الْكَلْبِ مِيشُو حَتَّى وَجَدُوهُ
وَعَادُوا بِهِ إِلَى الْمَزْرَعَةِ.

Am Ayoub est sorti avec les autres animaux de la ferme pour chercher le chien Micho jusqu'ils l'ont trouvé et ils retournent avec lui à la ferme.



فَرِحَتِ الْحَيَوَانَاتُ بِعَوْدَةِ عَمِّ أَيُّوبَ وَمِيشُو، وَاعْتَذَرَ أَرْنُوبُ لِلْجَمِيعِ، وَوَعَدَهُمْ أَنْ
يَتَعَلَّمَ مِنْ أَخْطَائِهِ وَلَا يُرَدِّدَ الشَّائِعَاتِ.

Tous les animaux deviennent heureux du retour d'Am Ayoub et Micho, et Arnoub s'excuse a tous et il leur a promis d'apprendre de ses défauts et de ne plus dire des rumeurs.

